

Méthode d'inventaire du vocabulaire de l'alimentation

Résumé du mémoire

Ce mémoire a pour objet l'explicitation des divers principes méthodologiques dans l'élaboration d'une nomenclature d'un dictionnaire : vocabulaire général et vocabulaires spécialisés. Il relève les critères de sélection des unités lexicales employés dans quelques dictionnaires généraux. Nous appliquons ensuite un certain nombre de ces critères à un inventaire particulier, en l'occurrence le vocabulaire de l'alimentation. Le mémoire se présente en deux parties : la première explique l'ensemble de la recherche alors que la deuxième présente les résultats, soit une nomenclature plus générale de l'alimentation et une autre plus spécifique, rattachée à un éventuel dictionnaire québécois.

Ainsi, le premier chapitre relève et analyse la nomenclature de l'alimentation dans deux dictionnaires québécois : le Dictionnaire québécois d'aujourd'hui, édition 1993, et le Dictionnaire du français plus, édition 1988. Le chapitre suivant illustre les étapes de la méthode « lexicothématique », se situant à mi-chemin entre la lexicographie et la terminologie. Le chapitre 3 explique les différents critères de sélection employés par six dictionnaires généraux. Le chapitre 4 mentionne les critères retenus et appliqués à la nomenclature de l'alimentation. Enfin, le dernier chapitre fait un bilan de la méthode « lexicothématique ».

Ensuite, la partie deux présente l'ensemble des résultats, soit une nomenclature générale de l'alimentation élaborée à partir de la méthode « lexicothématique » et une nomenclature québécoise hypothétique du même domaine, établie à la suite de l'application des critères choisis au chapitre 4. Cette nomenclature illustre également des éléments pouvant servir à l'analyse des données : définitions, exemples, citations, synonymes, fréquence, etc. Enfin, une brève conclusion ouvre la voie à une autre recherche.